

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

## A TANÁCS 560/2005/EK RENDELETE

(2005. április 12.)

## az elefántcsontparti helyzet tekintetében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 60., 301. és 308. cikkére,

tekintettel az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2004. december 13-i 2004/852/KKBP tanácsi közös álláspontra <sup>(1)</sup>,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa az Egyesült Nemzetek Alapokmányának VII. fejezete alapján eljárva, és elítélve az elefántcsontparti háborús cselekmények folytatását és a 2003. május 3-i tűzszüneti megállapodás többszöri megsértését, a 2004. november 15-i 1572 (2004) határozatában egyes, az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedések bevezetéséről határozott.
- (2) A 2004/852/KKBP közös álláspont az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1572 (2004) határozatában meghatározott intézkedések végrehajtását írja elő, beleértve az Egyesült Nemzetek hatáskörrel rendelkező szankcióbizottsága által megjelölt olyan személyek pénzeszközeinek és gazdasági forrásainak befagyasztását, akik az elefántcsontparti békére és a nemzeti megegyezés elérésére irányuló folyamatra fenyegető veszélyt jelentenek, és különösen, akik a Linas-Marcoussis- és az Accra III-megállapodás végrehajtását akadályozzák, illetve bármely más, a vonatkozó információ alapján az Elefántcsontparton az emberi jogokat és a nemzetközi humanitárius jogot súlyosan sértő cselekményekért felelősként meghatározott személy, bármely más személy, aki nyilvánosan gyűlöletet és erőszakot kelt, és bármely más, a szintén az 1572 (2004) határozattal bevezetett, fegyverekre vonatkozó embargót megsértőként a bizottság által meghatározott személy.

- (3) Ezen intézkedések a Szerződés alkalmazási körének hatálya alá tartoznak, és ezért – a versenyhelyzet bármely torzulásának elkerülése érdekében – közösségi jogszabályokra van szükség azok végrehajtása érdekében oly mértékben, amennyire ez a Közösséget érinti. E rendelet alkalmazásában a Közösség területe azon tagállamok területére terjed ki, amelyekre – a Szerződésben megállapított feltételek szerint – a Szerződést alkalmazni kell.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek a kihirdetése napján kell hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

E rendelet alkalmazásában:

1. „szankcióbizottság”: az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának bizottsága, amelyet az 1572 (2004) ENSZ biztonsági tanácsi határozat (14) bekezdése értelmében hoztak létre;
2. „pénzeszközök”: bármilyen befektetett pénzügyi eszközök és ellátások, beleértve, de nem kizárólag a következők:
  - a) készpénz, csekk, pénzre vonatkozó követelés, váltó, pénzesutalvány, és más fizetőeszközök;
  - b) pénzügyi intézményeknél és más intézményekben elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, követelések és adóskötelezvények;
  - c) nyilvánosan és zárt körben forgalmazott értékpapírok és adósságinstrumentumok, beleértve a részvényeket, értékpapírokat, megtestesítő igazolásokat, kötvényeket, váltókat, opciós utalványokat, zálogleveleket és a származtatott ügyleteket;
  - d) vagyoni eszközök után járó kamat, osztalékok vagy egyéb bevételek, illetve a vagyoni eszközökből származó vagy azokból képzett értéktöbblet;

<sup>(1)</sup> HL L 368., 2004.12.15., 50. o.<sup>(2)</sup> 2005. február 24-én elfogadott vélemény (a Hivatalos Lapban még nem hirdették ki).

- e) hitel, beszámítási jog, garancia, teljesítési biztosítékok vagy egyéb pénzügyi kötelezettségek;
- f) akkreditív, hajórajegy, adásvételi szerződések;
- g) pénzeszközökben és pénzforrásokban érdekeltséget igazoló okmányok;
- h) bármely más exportfinanszírozási eszköz;
3. „pénzeszközök befagyasztása”: a pénzeszközök mozgásának, átutalásának, módosításának, felhasználásának, az ahhoz való hozzáférésnek, vagy bármiféle olyan kezelésének a megakadályozása, amely bármilyen változást vagy olyan módosulást eredményezne azok volumene, összege, elhelyezkedése, tulajdonlása, birtoklása, jellege, rendeltetése tekintetében, amely lehetővé tenné a vagyoni értékek felhasználását, beleértve a portfóliókezelést is;
4. „gazdasági források”: bármilyen materiális vagy immateriális, ingó vagy ingatlan eszközök, amelyek nem pénzeszközök, de amelyek pénzeszközök, termékek vagy szolgáltatások megszerzésére használhatók;
5. „gazdasági források befagyasztása”: a gazdasági források pénzeszközök, termékek vagy szolgáltatások megszerzésére történő felhasználásának bármilyen módon való megakadályozása, beleértve, de nem kizárólag azok eladását, bérbeadását, vagy jelzáloggal való megterhelését.

#### 2. cikk

(1) Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek vagy szervezetek tulajdonában lévő, vagy ezek által közvetlenül vagy közvetve ellenőrzött valamennyi pénzeszközt és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani.

(2) Semmiféle pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás sem közvetlenül, sem közvetve nem bocsátható a I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek vagy szervezetek rendelkezésére vagy javára.

(3) Tilos a tudatos és szándékos részvétel olyan tevékenységben, amelynek közvetlen vagy közvetett célja vagy hatása az (1) és a (2) bekezdésben említett intézkedések kijátszása.

#### 3. cikk

(1) A 2. cikktől eltérve – és feltéve hogy a II. mellékletben felsorolt tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai a szankcióbizottságnak bejelentették az arra irányuló szándékukat, hogy engedélyezzék az ilyen pénzeszközökhöz és gazdasági forrásokhoz való hozzáférést, és nem kaptak az ilyen értesítést követő két munkanapon belül a szankcióbizottságtól erre vonatkozó elutasító határozatot –, az általuk megfelelőnek tartott feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását vagy azok rendelkezésre bocsátását, annak megállapítása után, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági források:

- a) alapvető kiadásokhoz szükségesek, beleértve az élelmiszerrel kapcsolatos kifizetéseket, bérlettel vagy jelzáloggal, gyógyszerrel és egészségügyi ellátással, illetékekkel, biztosítással, közüzemi díjakkal kapcsolatos kifizetéseket;
- b) kizárólag az ésszerű szakmai díjak megfizetését, és a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban felmerült kiadások megtérítését szolgálják;
- c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források rutinfenntartásával és -kezelésével kapcsolatos díjak vagy szolgáltatási díjak kifizetését szolgálják.

(2) A 2. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását vagy azok rendelkezésre bocsátását, annak megállapítása után, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági források rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, és feltéve hogy ennek megállapításáról értesítették a szankcióbizottságot, és hogy e megállapítást a bizottság jóváhagyta az 1572 (2004) ENSZ biztonsági tanács határozat (14e) bekezdésében megjelölt feltételek értelmében.

#### 4. cikk

A 2. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását a következő feltételek teljesülése esetén:

- a) a pénzeszközök vagy gazdasági források 2004. november 15-e előtt keletkezett bírósági, közigazgatási vagy választott-bírósági zálogjog, vagy ezen időpont előtt hozott bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági ítélet hatálya alá tartoznak;
- b) a pénzeszközöket vagy gazdasági forrásokat kizárólag ilyen zálogjoggal biztosított vagy ilyen ítéletben érvényesként elismert követelések kielégítésére fogják használni, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogait szabályozó hatályos törvényekben és rendelkezésekben meghatározott korlátokon belül;
- c) a zálogjog vagy az ítélet nem az I. mellékletben szereplő valamely személy vagy szervezet javára szól;
- d) annak elismerése, hogy a zálogjog vagy az ítélet nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével;
- e) a hatáskörrel rendelkező hatóságok értesítették a szankcióbizottságot a zálogjogról vagy az ítéletről.

#### 5. cikk

Az érintett hatáskörrel rendelkező hatóság tájékoztatja a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságait és a Bizottságot a 3. vagy a 4. cikk szerint kiadott bármely engedélyről.

#### 6. cikk

A 2. cikk (2) bekezdése nem vonatkozik a befagyasztott számlák alábbi növekményeire:

- a) kamat vagy ezen számlákból származó egyéb jövedelem; vagy
- b) ezen számlák e rendelet hatálya alá kerülésének dátuma előtt megkötött szerződésekből, megállapodásokból vagy kötelezettségekből eredő vagy felmerült kifizetések,

feltéve hogy bármely ilyen kamat, egyéb jövedelem vagy kifizetés a 2. cikk (1) bekezdésével összhangban befagyasztásra kerül.

#### 7. cikk

A 2. cikk (2) bekezdése nem akadályozza a befagyasztott számlák olyan pénzügyi intézmények által történő jóváírását, amelyekhez harmadik felektől az I. mellékletben felsorolt személyek vagy szervezetek számláira érkeznek átutalt pénzeszközök, feltéve hogy az ilyen számlák bármely ilyen növekményeit szintén befagyasztják. A pénzügyi intézmény haladéktalanul tájékoztatja a hatáskörrel rendelkező hatóságokat az ilyen ügyletekről.

#### 8. cikk

(1) A jelentéstételre, titoktartásra és a szakmai titoktartásra vonatkozó alkalmazandó szabályok és a Szerződés 284. cikke rendelkezéseinek sérelme nélkül a természetes és jogi személyek, valamint szervezetek vagy szervek:

- a) megadnak minden olyan információt, amely megkönnyítené e rendelet betartását – úgymint a 2. cikkel összhangban befagyasztott számlák és összegek – a II. mellékletben szereplő olyan tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságainak, ahol letelepedtek, lakóhellyel rendelkeznek vagy tartózkodnak, és továbbítanak minden ilyen információt közvetlenül vagy e hatáskörrel rendelkező hatóságokon keresztül a Bizottságnak;
- b) együttműködnek a II. mellékletben szereplő hatáskörrel rendelkező hatóságokkal ezen információk igazolásában.

(2) Bármely más, a Bizottság által közvetlenül kapott információt az érintett tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai rendelkezésére kell bocsátani.

(3) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ csak olyan céllal használható fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.

#### 9. cikk

A pénzeszközök vagy gazdasági források olyan befagyasztása vagy a pénzeszközök és gazdasági források rendelkezésre bocsá-

tásának olyan elutasítása, amelyet jóhiszeműen azon az alapon hajtottak végre, hogy az ilyen cselekmény e rendelettel összhangban van, semmilyen felelősséget nem ró az azt végrehajtó természetes vagy jogi személyre, illetve szervezetre, sem annak igazgatóira vagy alkalmazottaira, kivéve ha bebizonyosodik, hogy a pénzeszközöket vagy gazdasági forrásokat gondatlanság miatt fagyasztották be.

#### 10. cikk

A Bizottság és a tagállamok azonnal tájékoztatják egymást az e rendelet szerint megtett intézkedésekről, és ellátják egymást a rendelkezésükre álló minden más, az e rendelettel kapcsolatos vonatkozó információval, különös tekintettel az ennek megsértésével és végrehajtásával kapcsolatos problémákkal és a nemzeti bíróságok által meghozott ítéletekkel kapcsolatos információkra.

#### 11. cikk

A Tanács felhatalmazza a Bizottságot:

- a) az I. mellékletnek a szankcióbizottság által tett megállapítások alapján történő módosítására; és
- b) a II. mellékletnek a tagállamok által nyújtott információk alapján történő módosítására.

#### 12. cikk

A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megtesznek minden szükséges intézkedést azok végrehajtásának biztosítására. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok e rendelet hatálybalépése után haladéktalanul értesítik a Bizottságot e szabályokról, valamint bármely azt követő módosításról.

#### 13. cikk

Ezt a rendeletet alkalmazni kell:

- a) a Közösség területén, annak légtérét is beleértve;
- b) bármely tagállam fennhatósága alá tartozó légi jármű vagy hajó fedélzetén;
- c) bármely olyan, a Közösség területén vagy azon kívül tartózkodó személyre, aki valamely tagállam állampolgára;
- d) bármely tagállam joga szerint beiktatott vagy létesített jogi személyre, csoportra vagy szervezetre;
- e) a Közösségen belül üzleti tevékenységet folytató jogi személyre, csoportra vagy szervezetre.

*14. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2005. április 12-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

J.-C. JUNCKER

---

## I. MELLÉKLET

## A 2., 4. és 7. cikkben említett természetes vagy jogi személyek, illetve szervezetek jegyzéke

## II. MELLÉKLET

## A 3., 4., 5., 7. és 8. cikkben említett illetékes hatóságok jegyzéke

**BELGIUM**

Federale Overheidsdienst Financiën  
Thesaurie  
Kunstlaan 30  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Service public fédéral des finances  
Trésorerie  
Avenue des Arts 30  
B-1040 Bruxelles  
Fax (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

**CSEH KÖZTÁRSASÁG**

Ministerstvo financí  
Finanční analytický útvar  
P. O. BOX 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
tel.: (420-2) 57 04 45 01  
fax: (420-2) 57 04 45 02

Ministerstvo zahraničních věcí  
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU  
Loretánské nám. 5  
118 00 Praha 1  
tel.: (420-2) 24 18 29 87  
fax: (420-2) 24 18 40 80

**DÁNIA**

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tlf. (45) 35 46 62 81  
Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tlf. (45) 33 92 00 00  
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Sloholmegade 10  
DK-1216 København K  
Tlf. (45) 33 92 33 40  
Fax (45) 33 93 35 10

**NÉMETORSZÁG**

Pénzeszközök befagyasztásával kapcsolatban:  
Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tel.: (49) 89 28 89 38 00  
Fax: (49) 89 35 01 63 38 00

Technische Unterstützung:  
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29-35  
D-65760 Eschborn  
Tel: (49) 61 96 908-0  
Fax: (49) 61 96 908-800

**ÉSZTORSZÁG**

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel: +372 6317 100  
Fax: +372 6317 199

Finantsinspektsioon  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel: +372 6680 500  
Fax: +372 6680 501

**GÖRÖGORSZÁG**

A. Pénzeszközök befagyasztása:  
Ministry of Economy and Finance  
General Directory of Economic Policy  
5 Nikis Str.  
GR-105 63 Athens  
Tel.: (30) 210 333 27 86  
Fax: (30) 210 333 28 10

## A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής  
Νίκης 5  
GR-105 63 Αθήνα  
Τηλ.: (30) 210 333 27 86  
Φαξ: (30) 210 333 28 10

## B. Import- és exportkorlátozások

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Kornaroy Str.  
GR-101 80 Athens  
Tel.: (30) 210 328 64 01-3  
Fax: (30) 210 328 64 04

## B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Κορνάρου 1  
GR-101 80 Αθήνα  
Τηλ.: (30) 210 328 64 01-3  
Φαξ: (30) 210 328 64 04

**SPANYOLORSZÁG**

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y control de Movimiento y  
Capitales  
Ministerio de Economía  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Tel. (34) 912 09 95 11

Subdirección General de Inversiones Exteriores  
Ministerio de Industria Comercio y Turismo  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34) 913 49 39 83

**FRANCIAORSZÁG**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale du Trésor et de la politique économique  
Service des affaires multilatérales et du développement  
Sous-direction «Politique commerciale et investissements»  
Service «Investissements et propriété intellectuelle»  
139, rue de Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tel. (33) 144 87 72 85  
Fax (33) 153 18 96 55

Ministère des affaires étrangères  
Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Direction des Nations unies et des organisations internationales  
Sous-direction des affaires politiques  
Tel. (33) 143 17 59 68  
Fax (33) 143 17 46 91  
Service de la politique étrangère et de sécurité commune  
Tel. (33) 143 17 45 16  
Fax (33) 143 17 45 84

**ÍRORSZÁG**

United Nations Section  
Department of Foreign Affairs,  
Iveagh House  
79-80 Saint Stephen's Green  
Dublin 2.  
Tel. (353-1) 478 08 22  
Fax (353-1) 408 21 65

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland  
Financial Markets Department  
Dame Street  
Dublin 2.  
Tel. (353-1) 671 66 66  
Fax (353-1) 679 88 82

**OLASZORSZÁG**

Ministero degli Affari esteri  
Piazzale della Farnesina, 1 — 00194 Roma  
D.G.A.S. — Ufficio I  
Tel. (39) 06 36 91 73 34  
Fax (39) 06 36 91 54 46

Ministero dell'Economia e delle finanze  
Dipartimento del Tesoro  
Comitato di Sicurezza finanziaria  
Via XX Settembre, 97 — 00187 Roma  
Tel. (39) 06 47 61 39 42  
Fax (39) 06 47 61 30 32

**CIPRUS**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
6 Andrea Araouzou  
CY-1421 Nicosia  
Tel: (357) 22 86 71 00  
Fax: (357) 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus  
80 Kennedy Avenue  
CY-1076 Nicosia  
Tel: (357) 22 71 41 00  
Fax: (357) 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)  
M. Karaoli  
CY-1096 Nicosia  
Tel: (357) 22 60 11 06  
Fax: (357) 22 60 27 41/47

**LETTORSZÁG**

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga LV-1395  
Tāl.: (371) 7016 201  
Fakss: (371) 7828 121

**LITVÁNIA**

Financial Crime Investigation Service under the Ministry of Interior of the Republic of Lithuania  
Šermukšnių g. 3  
Vilnius  
LT-01106  
Tel. +370 5 271 74 47  
Faks. +370 5 262 18 26

**LUXEMBURG**

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration  
Direction des relations économiques internationales  
5, rue Notre-Dame  
L-2240 Luxembourg  
Tel. (352) 478 2346  
Fax (352) 22 20 48

Ministère des finances  
3, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478 2712  
Fax (352) 47 52 41

**MAGYARORSZÁG**

Országos Rendőrfőkapitányság  
1139 Budapest, Teve u. 4–6.  
Magyarország  
Tel./fax: +36-1-443-5554

Pénzügyminisztérium (a 8. cikk tekintetében)  
1051 Budapest, József nádor tér 2–4.  
Magyarország  
Postafiók: 1369 Pf.: 481  
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100  
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

**MÁLTA**

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
Palazzo Parisio  
Triq il-Merkanti  
Valletta CMR 02  
Tel: +356 21 24 28 53  
Fax: +356 21 25 15 20

**HOLLANDIA**

De Minister van Financiën  
De Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit  
Postbus 20201  
2500 EE DEN HAAG  
Fax: (31-70) 342 79 84  
Tel: (31-70) 342 89 97

**AUSZTRIA**

Österreichische Nationalbank  
Otto Wagner Platz 3  
A-1090 Wien  
Tel.: (+43-1) 404 20-0  
Fax: (+43-1) 404 20-7399

**LENGYELORSZÁG**

Főhatóság  
Ministerstwo Finansów  
Generalny Inspektor Informacji Finansowej (GIIF)  
ul. Świętokrzyska 12  
00-916 Warszawa  
Polska  
Tel. (+48-22) 694 59 70  
Fax (+48-22) 694 54 50

Koordinációs hatóság:  
Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Departament Prawno-Traktatowy  
al. J. Ch. Szucha 23  
00-580 Warszawa  
Polska  
Tel. (+48-22) 523 9427/9348  
Fax (+48-22) 523 8329

**PORTUGÁLIA**

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo do Rilvas  
P-1350-179 Lisboa  
Tel.: (351) 21 394 67 02  
Fax: (351) 21 394 60 73.

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique n.º 1, C, 2.º  
P-1100 Lisboa  
Tel.: (351) 218 82 33 90/8  
Fax: (351) 218 82 33 99

**SZLOVÉNIA**

Ministry of Foreign Affairs  
Prešernova 25  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 20 00  
Faks (386-1) 478 23 41

Ministry of the Economy  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 33 11  
Faks (386-1) 433 10 31

Ministry of Defence  
Kardeljeva pl. 25  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 471 22 11  
Faks (386-1) 431 81 64

**SZLOVÁKIA**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky  
Hlboká cesta 2  
833 36 Bratislava  
Tel.: (421-2) 59 78 11 11  
Fax: (421-2) 59 78 36 49

Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
Štefanovičova 5  
P. O. BOX 82  
817 82 Bratislava  
Tel.: (421-2) 59 58 11 11  
Fax: (421-2) 52 49 80 42

**FINNORSZÁG**

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FI-00161 Helsinki/Helsingfors  
P./Tfn (358-9) 16 00 5  
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

**SVÉDORSZÁG**

3., 4. és 5. cikk  
Försäkringskassan  
S-103 51 Stockholm  
Tfn (46-8) 786 90 00  
Fax (46-8) 411 27 89

7. és 8. cikk  
Finansinspektionen  
Box 6750

S-113 85 Stockholm  
Tfn (46-8) 787 80 00  
Fax (46-8) 24 13 35

**EGYESÜLT KIRÁLYSÁG**

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44-20) 72 70 59 77  
Fax (44-20) 72 70 54 30

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44-20) 76 01 46 07  
Fax (44-20) 76 01 43 09

**EURÓPAI KÖZÖSSÉG**

European Commission  
DG External Relations  
Directorate A: Common Foreign and Security Policy (CFSP) and European Security and Defence Policy (ESDP): Commission Coordination and contribution  
Unit A 2: Legal and institutional matters, CFSP Joint Actions, Sanctions, Kimberley Process  
Tel. (32-2) 295 55 85  
Fax (32-2) 296 75 63

---